

## **Формирование межкультурной компетенции в процессе изучения иностранного языка**

Евдокимова Е. Л.

Белорусский государственный

педагогический

университет им. М.Танка

Сегодня в мировом образовательном пространстве сталкиваются две тенденции, отражающие различные геополитические подходы к решению языковой проблемы межкультурной коммуникации. Первая реализуется руководителями организации государственного образования, ориентированного на девальвацию значимости большинства европейских языков ради укрепления монопольной позиций одного из них. Это движение к единому языку общения, по мнению его оппонентов, в конечном итоге, ведет к культурному упрощенчеству и единообразию, к лишению стран и народов Европы перспективы самобытного развития. Эти две тенденции нельзя назвать взаимоисключающими: очевидно, что к универсальному путь лежит через национальное. Уместно здесь сослаться на мнение генерального секретаря Международной организации Франкофонии Абду Диуфа, высказанное в августе 2008 года на Конгрессе франкофонов: «Сила Европы в ее лингвистическом, культурном и социальном разнообразии. Европа погибнет, если не будет бороться за свои языки». Показательна и практика ЮНЕСКО. Эта организация включение в программу своей международной деятельности поддержки иностранных языков, мотивирует тем, что изучение иностранных языков, являясь важнейшей составляющей межкультурного образования, расширяет межнациональное взаимопонимание, формирует уважительное отношение к фундаментальным правам народов, ценностям культурного и языкового многообразия. (В последние годы ЮНЕСКО настойчиво предупреждает и об опасности, которая нависает над языками: согласно научному прогнозу, в течение будущих ста лет более 50 % языков

мира выйдут из употребления - языковое разнообразие сокращается намного стремительнее, чем биологическое).

Но пока политики спорят, преподаватели иностранных языков работают, руководствуясь тезисом: изучение иностранного языка - это один из эффективных путей установления политического, культурного, и в целом, общечеловеческого диалога между народами. Язык – это средство коммуникации, или, как принято говорить сегодня, инструмент социальной интерактивности. Стало уже очевидным, что для того, чтобы быть адекватно понятым носителем изучаемого языка, недостаточно владение лексическими и грамматическими знаниями. Лингвистические аспекты (звуки, структура языка, лексика и т.д.) составляют грамматическую компетенцию и являются лишь составляющей компетенции более глобальной: коммуникативной компетенции, которая имеет как лингвистические, так и «внелингвистические» параметры. Понятие «коммуникативная компетенция» подразумевает вербальные и невербальные умения и навыки, практическое знание психологических, социологических и культурных правил и «кодов». Основная цель обучения или изучения иностранного языка – эффективное осуществление коммуникации. Грамматические и лексические знания будут результативными в том случае, если говорящий на иностранном языке будет их использовать адекватно ситуации общения, целям общения, учитывая психологические и культурные особенности носителя языка. Таким образом, обучая иностранному языку, преподаватель должен научить распознавать, идентифицировать и правильно интерпретировать реакции, отношения и оценки, жесты, мимику и, в целом, поведение собеседника, которые имеют глубинные культурно-исторические корни.

Если обобщить различные аспекты и отличительные черты, характеризующие общество и его культуру, можно предложить преподавателю следующую примерную систематизацию областей знаний и сведений о стране, культурных и поведенческих нормах ее населения, которой он может руководствоваться в педагогической работе:

- Межличностные отношения (в том числе, отношения между властью и обществом): социальная структура и отношения между общественными классами; отношения между полами (бытовые и личные); структура семьи и семейные отношения; отношения между поколениями; рабочие отношения; отношение населения к государственной бюрократии, органам права и порядка; межнациональные отношения; отношения между общественными, государственными и религиозными организациями.
- Условия жизни: уровень жизни (с учетом региональных, этнических и социальных особенностей и различий); условия жизни (жилищные условия), социальная защищенность населения (пособия, пенсии и т.д.).
- Ценности, взгляды и убеждения, типы поведения.
- Отношение индивидуумов к таким социокультурным категориям и явлениям, как региональные культуры, безопасность, культурные и исторические традиции, этнические и религиозные меньшинства, национальная идентичность, политика, зарубежные страны, государства, народы, искусства (музыка, визуальные искусства, литература, театр, народное творчество), религия, юмор.
- Язык тела.
- Формы проявления гостеприимства: отношение к пунктуальности, к подаркам, стилю одежды, условности и табу в беседе и поведении, традиция застолья, продолжительность визита, «жесты» приветствия и прощания.
- Повседневная жизнь: питание, напитки, время приема пищи, поведение за столом, дни отдыха, отпуска, графики работы, отношение к работе, свободное времяпровождение, спорт, чтение, отношение к средствам массовой информации.
- Обрядовое и ритуальное поведение: религиозная практика и обряды, рождение, женитьбы, похороны; поведение зрителя и, в целом,

зрительской аудитории в театре, во время спектакля, на фестивалях, балах, дискотеках; процедура выборов.

Но для того, чтобы познать другую культуру посредством изучаемого языка или, наоборот, совершенствовать знание иностранного языка, расширяя свой страноведческий кругозор, необходимо научиться ценить родной язык, свою культуру, распознавать и уважать ее особенности. Именно в этом и состоит проблематика межкультурного диалога. Только через способность идентифицировать специфическое в своей культуре, умение ценить ее достижения и подвергать критическому анализу ее ценности, отношения и поведенческие стереотипы соотечественников возможен отход от этноцентризма, формируется национальное самоуважение и воспитывается толерантность к другим культурным нормам и традициям.